

Oznámení pro pacienty týkající se přeshraničního elektronického převodu patientského souhrnu

LUCEMBURSKO

Toto oznámení je poskytováno v zájmu plnění povinnosti stanovené v nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů).

Cílem tohoto oznámení je informovat evropské občany, kteří poskytli souhlas s elektronickým převodem svého patientského souhrnu zdravotnickému pracovníkovi působícímu v Lucembursku, o účelu zpracování jejich osobních údajů.

1. Co je infrastruktura digitálních zdravotnických služeb?

K elektronickému převodu patientského souhrnu dochází prostřednictvím infrastruktury digitálních zdravotnických služeb (eHealth Digital Services Infrastructure – eHDSI), která byla zprovozněna v rámci Nástroje pro propojení Evropy (CEF eHDSI) a která propojuje vnitrostátní kontaktní místa pro účely elektronického zdravotnictví (National Contact Point for eHealth).

Infrastruktura digitálních zdravotnických služeb (eHDSI) je přeshraničním elektronickým systémem, jenž evropským občanům nabízí – v podobě služeb eHDSI – bezpečný a jednoduchý nástroj, který umožňuje převod jejich údajů o zdravotním stavu na základě jejich předchozího souhlasu v případech, že potřebují léčbu v zahraničí.

Osobní údaje jsou elektronickou cestou předávány zdravotnickým pracovníkům v zemích Evropské unie (EU), v nichž je dotčený pacient léčen.

Osobní údaje jsou převáděny, zpracovávány a ukládány v souladu s právními předpisy země, v níž je pacient léčen (viz údaje uvedené v *bodě 6*).

2. Kategorie dotčených osobních údajů

V rámci přeshraničního elektronického převodu patientského souhrnu jsou zpracovávány dva druhy osobních údajů:

- administrativní údaje pacienta pro účely určení jeho totožnosti a
- údaje o zdravotním stavu pacienta obsažené v patientském souhrnu, který byl převeden.

Patientský souhrn zahrnuje veškeré údaje o zdravotním stavu pacienta, které jsou převáděny pro účely převzetí do péče a léčby pacienta v jiné zemi.

V souladu s článkem 4 obecného nařízení o ochraně osobních údajů se údaji o zdravotním stavu rozumí osobní údaje týkající se tělesného nebo duševního zdraví, včetně údajů o poskytnutí zdravotních služeb, které vypovídají o zdravotním stavu pacienta.

Pacientský souhrn tedy zahrnuje základní údaje o zdravotním stavu pacienta, jako jsou údaje o možných alergiích, v současnosti pobíraných léčivých přípravcích, prodělaných nemocech a chirurgických zákrocích, jakož i relevantní údaje o poskytované lékařské péči, které jsou nezbytné pro řádnou léčbu pacienta v zahraničí.

3. Jaký je právní základ pro používání vašich osobních údajů?

Vaše osobní údaje jsou převáděny, zpracovávány a ukládány v souladu:

- s ustanoveními obecného nařízení o ochraně osobních údajů, se směrnicí 2011/24/EU o uplatňování práv pacientů v přeshraniční zdravotní péči,
- se zákonem ze dne 24. července 2014 o právech a povinnostech pacientů v Lucembursku,
- s dohodou mezi členskými zeměmi EU o účasti na evropském programu s názvem Nástroj pro propojení Evropy (CEF) eHDSI a
- s dohodou nazvanou *Agreement between National Authorities or National Organisations responsible for National Contact Points for eHealth on the Criteria required for the participation in Cross Border eHealth Information Services* (Dohoda mezi vnitrostátními orgány či vnitrostátními organizacemi zodpovědnými za vnitrostátní kontaktní místa pro účely elektronického zdravotnictví o kritériích požadovaných pro účast v přeshraničních informačních službách elektronického zdravotnictví), která agenturu eSanté označuje jako vnitrostátní kontaktní místo pro účely elektronického zdravotnictví (National Contact Point for eHealth) v Lucembursku.

V souladu s články 6 a 7 obecného nařízení o ochraně osobních údajů vám budou služby eHDSI k dispozici **pouze na základě vašeho předchozího výslovného souhlasu.**

Pokud před vycestováním do Lucemburska či před převzetím do péče v této zemi nevyjádříte výslovný souhlas, nebudou vaše údaje prostřednictvím CEF eHDSI zpřístupněny, a to ani v naléhavých případech.

4. Jaký je účel zpracování vašich osobních údajů?

Vaše osobní údaje budou používány výhradně pro účely zdravotní péče, která vám má být poskytnuta, tedy v rámci přijetí do zdravotní péče zdravotnickým pracovníkem (lékařem / zdravotní sestrou) působícím v Lucembursku.

Údaje o zdravotním stavu obsažené ve vašem *pacientském souhrnu* nebudou v Lucembursku nikdy zpracovávány pro účely výzkumu či statistiky.

Pro statistické účely, konkrétně účely kvantitativní statistiky o počtu realizovaných přeshraničních elektronických převodů, budou zpracovávány pouze administrativní údaje týkající se vaší totožnosti, a to anonymně.

5. Kdo zpracovává vaše údaje a má k nim přístup? (příjemci osobních údajů)

Přístup k údajům o zdravotním stavu obsaženým ve vašem *patientském souhrnu* mají výhradně schválení zdravotničtí pracovníci v Lucembursku (lékaři / zdravotní sestry), kteří se podílejí na vaší léčbě a jsou vázáni povinností zachovávat profesní tajemství.

Agentura eSanté jakožto vnitrostátní kontaktní místo pro účely elektronického zdravotnictví má přístup pouze k administrativním údajům týkajícím se vaší totožnosti, která musí být lucemburským zdravotnickým pracovníkem v rámci žádosti o získání *patientského souhrnu* ověřena.

Každý stát, v němž léčba probíhá a který se podílí na CEF eHDSI, je povinen dohlížet na to, aby zdravotničtí pracovníci či poskytovatelé zdravotní péče působící v daném státě měli k dispozici veškeré informace a odbornou přípravu, jež jsou potřebné k plnění jejich úkolů a povinností souvisejících se službami eHDSI, a zejména k plnění povinnosti poskytnout pacientovi informace v souladu s článkem 13 obecného nařízení o ochraně osobních údajů.

Více informací o podílejících se zemích naleznete na internetových stránkách agentury eSanté (www.esante.lu).

Údaje o zdravotním stavu obsažené v *patientském souhrnu* budou převáděny prostřednictvím zabezpečené brány, která bude zpřístupněna zeměmi, jež se podílejí na CEF eHDSI jakožto vnitrostátní kontaktní místo pro účely elektronického zdravotnictví.

6. Kde a po jak dlouhou dobu jsou osobní údaje uchovávány?

Údaje z *patientského souhrnu* jsou v souladu s ustanoveními zákona ze dne 24. července 2014 o právech a povinnostech pacientů v Lucembursku uchovávány – po dobu maximálně deseti let – v informačních systémech zdravotnických pracovníků, kteří v Lucembursku vykonávají svobodné povolání, nebo jsou zaměstnanci určitého subjektu.

7. Vaše právo na přístup k informacím

Pokud souhlasíte s tím, aby vaše osobní údaje shromážděné při přijetí do péče v Lucembursku byly zpracovány v rámci služeb eHDSI, můžete:

- uplatnit své právo na přístup k vašim údajům,
- požádat o opravu veškerých nepřesných údajů v souladu s článkem 16 obecného nařízení o ochraně osobních údajů,
- na požádání nechat vymazat své osobní údaje v souladu s článkem 17 obecného nařízení o ochraně osobních údajů,
- vznést námitku proti zpracování vašich osobních údajů v souladu s článkem 21 obecného nařízení o ochraně osobních údajů,
- či kdykoliv odvolat svůj souhlas

zasláním žádosti zdravotnickému pracovníkovi, který vám poskytuje léčbu v Lucembursku, nebo podpůrně odboru pro ochranu osobních údajů v rámci uvedené agentury na e-mailovou adresu: privacy@esante.lu

Jak již bylo uvedeno v bodě 3 výše: pokud před vaší cestou do Lucemburska či před převzetím do péče v této zemi nevyjádříte se zpracováním vašich osobních údajů v rámci služeb eHDSI výslovný souhlas, nebudou vaše údaje zdravotnickému pracovníkovi, který vám má lékařskou péči poskytnout, dostupné, a to ani v naléhavých případech.

Kontaktní osoby:

Vnitrostátní kontaktní místo pro účely elektronického zdravotnictví

Point de Contact National pour le eSanté

Agence eSanté Luxembourg G.I.E.

Agence nationale des informations partagées dans le domaine de la santé

B.P. 2511 L-1025 Lucemburk

LUCEMBURSKO

Tel.: (+352) 2712 5008 1 Fax: (+352) 2712 5230 21

E-mail: info@agence-esante.lu

Pověřenec pro ochranu osobních údajů agentury eSanté

Agentura eSanté má kontaktní osobu, pověřence pro ochranu osobních údajů, který má zajistit, aby osobní údaje byly zpracovávány v souladu s použitelnými regulačními ustanoveními.

Tato kontaktní osoba přijímá veškeré žádosti týkající se výkonu práv od osob, jichž se zpracování osobních údajů týká, jakož i veškeré dotazy a stížnosti.

Obrátit se na ni můžete poštou na výše uvedené adrese agentury eSanté s uvedením „Cellule protection des données“ (odbor pro ochranu osobních údajů), či e-mailem na následující adresu: privacy@esante.lu

Při obdržení žádosti vám bude zasláno potvrzení o přijetí a veškeré údaje, které budou v rámci tohoto postupu vyměněny, budou chráněny jakožto soukromá korespondence.

Kontrolní orgán v Lucembursku

Commission nationale pour la protection des données (CNPD)

1, avenue du Rock'n'Roll

L-4361 Esch-sur-Alzette

Tel.: (+352) 26 10 60 - 1

Fax : (+352) 26 10 60 - 29